Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 9:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | które nadałeś za pośrednictwem\* swoich sług, proroków, mówiąc: Ziemia, do której wchodzicie, aby ją objąć w posiadanie, jest ziemią zanieczyszczoną nieczystością\*\* ludów ziem, ich obrzydliwościami, którymi ją napełnili od wejścia do wejścia w swoim nierządzie.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) za pośrednictwem, ּבְיַד , idiom: przez rękę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nieczystość, נִּדָה (nidda h), nieczystość związana z menstruacją, zob. <x>330 18:6</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) nierząd, טֻמְאָה (tum’a h), nieczystość pożycia płciowego, zob. <x>40 5:19</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>30 18:24-30</x> [↑](#footnote-ref-5)